



EVINRUDE[®] Johnson[®]




ENGLISH


AccuMix[®] Fuel Pump Kit P/N 431945

Safety Considerations

The instructions will alert you to certain things you should do very carefully. If you don't you could . . .

- hurt yourself, or bystanders
- hurt boat operator, passengers
- damage the machinery

Safety symbol, , appears next to information to prevent you and others from being hurt.

Note symbol, , appears next to information important to keep machinery from being damaged.

IMPORTANT: The important safeguards and instructions appearing in these directions cannot cover all possible conditions or situations that occur. The person following these directions must use common sense, caution and care.

Product Reference & Illustration

When reference is made to a brand name, product or specific tool, an equivalent product may be used in place of the referred to product. Substitute products used must have equivalent characteristics, including type, strength, and material. Incorrect substitution may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or passengers.

All photographs and illustrations used may not necessarily depict actual models or equipment, but are intended only for reference. Specifications used are based on the latest product information available at the time of publication.

NORGE


AccuMix[®] Sett for drivstoffpumpe P/N 431945

Sikkerhetshensyn

Disse anvisningene må følges meget nøye. Hvis ikke kan . . .

- du selv eller folk i nærheten bli skadet
- båtfører eller passasjerer bli skadet
- motoren bli skadet

Sikkerhetssymbol, , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at du selv eller andre blir skadet.

Symbolet, , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at maskineriet blir skadet.

VIKTIG: De sikkerhetsforanstaltninger og anvisninger kan ikke dekke alle mulige forhold og situasjoner. Den som følger veiledningen, må bruke sunn sans og være forsiktig og omhyggelig.

Produkt referanse og illustrasjon

Hvor det gjøres henvisning til et varenavn, produkt eller spesifikt verktøy, kan det brukes et tilsvarende produkt. Slike produkter må ha nøyaktig samme egenskaper, inkludert type, styrke og materiale. En feilaktig erstatning kan resultere i at produktet fungerer dårlig med fare for at fører og/eller passasjerer kan komme til skade.

Alle fotografier og illustrasjoner som anvendes stemmer ikke alltid med de aktuelle modeller eller utstyr, men er bare ment som referanse basert på siste tilgjengelige produktinformasjon før utgivelsen.

ESPAÑOL


Conjunto de Bomba de Combustible AccuMix[®] P/N 431945

Consideraciones de Seguridad

Estas instrucciones lo alertarán hacia ciertas cosas que usted deberá hacer muy cuidadosamente. Si usted no las hace, podría . . .

- herirse o herir a los espectadores
- herir al operador de la embarcación o a los pasajeros
- dañar la maquinaria

El símbolo de seguridad, , que aparece junto a información importante, es para evitar que usted u otras personas se hieran.

El símbolo, , que aparece junto a información importante, es para evitar dañar la maquinaria.

IMPORTANTE: Las importantes salvaguardas e instrucciones que aparecen en estas direcciones no pueden abarcar todas las condiciones o situaciones posibles que ocurran. La persona que siga estas direcciones debe utilizar el sentido común, precaución y cuidado.

Referencia a Productos e Ilustraciones

Cuando nos referimos a una marca, producto o herramienta específica, un equivalente podrá ser usado en lugar del producto referido. Los productos usados como sustitutos deberán tener características equivalentes, incluyendo tipo, resistencia y material. El substituir incorrectamente podrá resultar en el mal funcionamiento del producto y en posibles heridas al operador y/o a los pasajeros.

Todas las fotografías, ilustraciones y especificaciones empleadas, puede que de hecho no representen los modelos o equipos reales; su empleo lleva la intención de usarlos únicamente como referencia. Las especificaciones usadas están basadas en las últimas informaciones disponibles en el momento de la publicación.

DEUTSCH


AccuMix[®] Kraftstoffpumpen-Bausatz P/N 431945

Hinweise für die Sicherheit

Diese Anleitungen sollen Sie auf bestimmte Dinge aufmerksam machen, die Sie mit äußerster Sorgfalt durchführen sollten. Bei Nichtbeachtung könnten Sie . . .

- sich selbst oder Umstehende verletzen
- den Skipper oder Bootsinsassen verletzen
- mechanische Teile beschädigen

Das Sicherheitssymbol, , steht neben wichtigen Hinweisen, die Sie und andere vor Verletzungen bewahren sollen.

Das Symbol, , steht neben wichtigen Hinweisen, die die mechanischen Teile vor Beschädigung bewahren sollen.

WICHTIG: Die Schutzmassnahmen und Anweisungen können nicht alle Umstände oder Situationen decken. Die Person, die diese Richtlinien befolgt, muß vernünftig, vorsichtig und sorgfältig vorgehen.

Verweise auf Produkte und Abbildungen

Wenn auf einen Markennamen, ein Markenzeichen oder ein Spezialwerkzeug hingewiesen wird, kann ein gleichwertiges Erzeugnis verwendet werden. Die Ersatzprodukte müssen jedoch die gleichen Eigenschaften (Type, Stärke und Material) aufweisen. Die Verwendung eines falschen Teils kann zu Verletzungen des Skippers und/oder der Bootsinsassen führen.

Photos und Abbildungen zeigen nicht unbedingt das jeweilige Modell bzw. die Ausrüstung, sondern dienen lediglich zur Erklärung. Die technischen Daten beziehen sich auf die letzte gültige Produktinformation zum Zeitpunkt der Veröffentlichung.


SUOMI


AccuMix[®] - polttoainepumppusarja P/N 431945

Turvallisuushojeet

Nämä ohjeet on tarkoitettu saamaan sinut suorittamaan tietyt tehtävät erittäin huolellisesti. Ellet tee näin, saatat . . .

- vahingoittaa itseäsi tai sivullisia
- vahingoittaa veneen ohjaajaa tai matkustajia
- vaurioittaa konetta

Variotusmerkki, , tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tarpeellinen estämään sinua ja toisia vahingoittumasta.

Huomiomerkki, , esitetään tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tärkeä koneen vaurioitumisen estämiseksi.

TÄRKEÄÄ: Näissä ohjeissa annetuissa turvavaroituksissa ja ohjeissa ei voida ennakoita kaikkia mahdollisia olosuhteita tai tilanteita. Näitä ohjeita noudattavan henkilön on käytettävä harkintaa, huolellisuutta ja varovaisuutta.

Viitaukset tuotteeseen & kuvat

Tuotteen merkkiin, tuotteeseen tai erityiseen työkaluun viitattaessa vastaavanlaisia tuotteita voidaan käyttää viitteessä mainitun tuotteen sijasta. Vastaavanlaisia tuotteita käytettäessä niiden ominaisuuksien tyyppi, vahvuus ja materiaali mukaanluettuna on vastattava alkuperäisiä tuotteita. Väärien tarvikkeiden käyttö voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen ja mahdollisesti koneen käyttäjän ja/tai matkustajien loukaantumiseen.

Valokuvat, piirrokset ja erittelyt, joita on käytetty, eivät välttämättä kuvaa olemassa olevia malleja tai laitteita, vaan ne on tarkoitettu ainoastaan viitteeksi perustuen viimeisiin painatuksen aikana saatavissa oleviin tuotetietoihin.

SVENSKA


AccuMix[®] Bränslepumpssats P/N 431945

Säkerhetssynpunkter

Dessa instruktioner avser ett göra dig uppmärksam på vissa åtgärder som bör företas med största omsorg. I annat fall riskerar du att . . .

- skada dig själv eller någon i din omgivning
- skada båtens förare eller passagerare
- skada maskineriet

Säkerhetssymbolen, , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att du eller andra åsamkas skada.

Observera-symbolen, , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att maskineriet skadas.

OBSERVERA: Deskyddsanordningarna och anvisningarna kan inte täcka allt vad beträffar omständigheter eller situationer. Den som följer dessa föreskrifter måste ta bruk av sitt sunda förnuft, försiktighet samt omsorg.

Produktreferens och illustration

När hänvisning görs till märkesnamn, produkt eller visst verktyg, kan en motsvarande produkt användas. De ersättningsprodukter måste ha likvärdiga egenskaper, inklusive styrka, typ och material. Felsktigt utbyte kan medföra att produkten blir defekt och ev. orsaker skador på förare och/eller passagerare.

Alla fotografier och illustrationer behöver nödvändigtvis inte vara av den aktuella modellen eller utrustningen, men är avsedda som referens och baseras på den senast tillgängliga produktinformationen vid tiden för publiceringen.

Preface

Installation of this kit requires removal of the carburetor air silencer, primer knob, original small fuel pump and its hoses.

Step 1. Prepare for Installation

1. Read installation instructions completely prior to starting work to familiarize yourself with disassembly, reassembly and required tools.

2. To the Installer:

Give these installation instructions to the future owner. The instructions contain information vital to the continued safe use of the product.

3. To the New Owner:

Retain these installation instructions with your Owner's-Operator's Manual. They contain installation, part names and numbers for future reference.

1 4. Check contents of kit:

Ref.	P/N	Name of Part	Qty.
1	333645	Hose	1
2	303107	Washer	1
3	320107	Tie Strap	8
4	327729	Elbow	1
5	329613	Nipple	1
6	332517	Hose	1
7	333381	Hose	1
8	333644	Bracket	1
9	398385	Fuel Pump	1
10	332996	Hose	1

Forord

Installering av dette settet nødvendiggjør fjerning av forgasserens luftlyddemper, chokeknappen, den originale lille drivstoffpumpen og dens slanger.

Trinn 1. Klargjøring for installering

1. Les instruksjonene for installering nøye før arbeidet startes, så du blir godt kjent med demontering, montering og nødvendig verktøy.

2. Til den som foretar installeringen:

Gi disse installeringsinstruksjonene videre til den fremtidige eier. Instruksjonene inneholder informasjon som er viktige for fortsatt sikker bruk av produktet.

3. Til den nye eieren:

Oppbevar disse installeringsinstruksjonene sammen med eier/brukerhåndboken. De inneholder opplysninger om installering og navn og nummer på deler for fremtidige referanser.

1 4. Sjekk innholdet av settet:

Ref.	P/N	Beskrivelse	Ant.
1	333645	Slange	1
2	303107	Skive	1
3	320107	Stropp	8
4	327729	Vinkelstykke	1
5	329613	Nippel	1
6	332517	Slange	1
7	333381	Slange	1
8	333644	Brakett	1
9	398385	Drivstoffpumpe	1
10	332996	Slange	1

Prefacio

La instalación de éste conjunto requiere la remoción del silenciador de aire del carburador, del botón del cebador, de la bomba de combustible pequeña original y de sus mangueras.

Paso 1. Prepárese para la Instalación

1. Lea completamente las instrucciones de instalación, antes de comenzar el trabajo, para familiarizarse con el proceso de desarme, reensamblaje y con las herramientas necesarias.

2. Al Instalador:

Entregue estas instrucciones de instalación al futuro propietario. Las instrucciones contienen información vital para el uso seguro y continuo de éste producto.

3. Al Nuevo Propietario:

Guarde estas instrucciones de instalación con su Manual del Propietario-Operador. Ellas contienen información de instalación, nombre y número de las piezas, para referencia futura.

1 4. Verifique el contenido del conjunto:

Ref.	P/N	Nombre de la Parte	Cant.
1	333645	Manguera	1
2	303107	Arandela	1
3	320107	Cintas de Amarre	8
4	327729	Codo	1
5	329613	Niple	1
6	332517	Manguera	1
7	333381	Manguera	1
8	333644	Soporte	1
9	398385	Bomba de Combustible	1
10	332996	Manguera	1

Vorwort

Der Einbau dieses Bausatzes erfordert die Entfernung des Vergaserschalldämpfers, des Vorpumpknopfes, der ursprünglichen kleinen Kraftstoffpumpe und ihrer Schläuche.

Schritt 1. Vorbereitung zum Einbau

1. Vor Arbeitsbeginn Einbauanweisungen vollständig durchlesen, um sich mit dem Zerlegen, dem Wiederzusammenbau und den erforderlichen Werkzeugen vertraut zu machen.

2. An den Monteur:

Diese Montageanleitungen sind dem künftigen Besitzer auszuhandigen. Sie enthalten wichtige Warnungen und Informationen, die für den sicheren Betrieb des Produkts unbedingt zu beachten sind.

3. An den neuen Besitzer:

Diese Montageanleitungen sind zusammen mit der Technischen Bedienungsanweisung aufzubewahren. Sie enthalten Informationen für Montage, Teilezeichnungen und Teilenummern, die bei etwaigen Servicearbeiten benötigt werden.

1 4. Inhalt des Bausatzes überprüfen:

Ref.	P/N	Bezeichnung	St.
1	333645	Schlauch	1
2	303107	Scheibe	1
3	320107	Halteflasche	8
4	327729	Krümmen	1
5	329613	Nippel	1
6	332517	Schlauch	1
7	333381	Schlauch	1
8	333644	Halterung	1
9	398385	Kraftstoffpumpe	1
10	332996	Schlauch	1

Johdanto

Sarjan asennusta varten on irroitettava kaasuttimen imuäänenvaimennin, esitäyttönuppi, alkuperäinen pieni polttoainepumppu ja sen letkut.

Vaihe 1. Asennuksen valmistelu

1. Lue asennusohjeet kokonaan ennen työn aloitusta tutustuaksesi purkamiseen, koontiin ja tarvittaviin työkaluihin.

2. Asentajalle:

Anna nämä asennusohjeet tulevalle omistajalle. Ohjeet sisältävät erittäin tärkeitä tietoja tämän tuotteen jatkuvaa turvallista käyttöä varten.

3. Uudelle omistajalle:

Säilytä nämä asennusohjeet omistajan/käyttäjän käsikirjasi yhteydessä. Ne sisältävät asennusohjeita, osan nimiä ja osanumeroita tulevaa tarvetta varten.

1 4. Tarkista sarjan sisältö:

Viite	P/N	Osan nimi	Kpl
1	333645	Letku	1
2	303107	Aluslevy	1
3	320107	Sidenauha	8
4	327729	Polviputki	1
5	329613	Nippa	1
6	332517	Letku	1
7	333381	Letku	1
8	333644	Korvake	1
9	398385	Polttoainepumppu	1
10	332996	Letku	1

Förord

Installation av denna sats kräver borttagning av förgasarens insugsdämpare, flödarknappen, den ursprungliga lilla bränslepumpen och dess slanger.

Steg 1. Förberedelser för installation

1. Läs installationsanvisningarna fullständigt innan du börjar arbeta för att bekanta dig med isärtagning, ihopsättning och de nödvändiga verktygen.

2. Till installatören

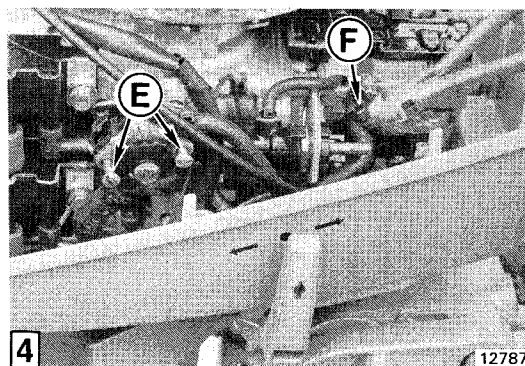
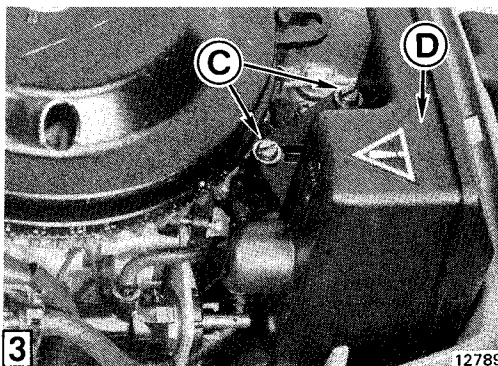
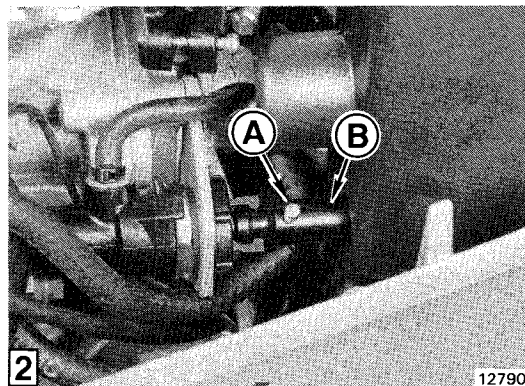
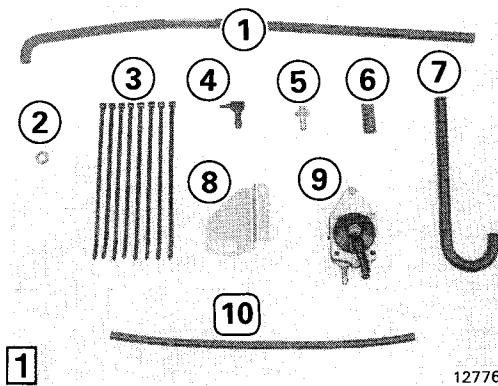
Ge dessa installationsanvisningar till den framtida ägaren. Anvisningarna innehåller information som är viktig för fortsatt, säker användning av denna produkt.

3. Till den nya ägaren

Förvara dessa anvisningar tillsammans med din instruktionsbok. De innehåller installations-, delnamns- och delnummersinformation för framtida referens.

1 4. Satsen innehåller:

Ref.	P/N	Benämning	Ant.
1	333645	Slang	1
2	303107	Bricka	1
3	320107	Spännband	8
4	327729	Knä	1
5	329613	Nippel	1
6	332517	Slang	1
7	333381	Slang	1
8	333644	Fäste	1
9	398385	Bränslepump	1
10	332996	Slang	1



ENGLISH

Step 2. Remove Primer Knob, Air Silencer, and Pump

- 2 1. Remove and retain screw (A) and primer knob (B).
- 3 2. Remove and retain screws (C) and air silencer (D).
- 4 3. Remove and retain screws (E). Cut tie strap securing fuel hose to carburetor (F) and to fuel inlet connector. Remove and discard fuel hoses, fuel pump and gasket.

NORGE

Trinn 2. Fjern chokeknapp, luftlyddemper og pumpe

- 2 1. Fjern og oppbevar skrue (A) og chokeknapp (B).
- 3 2. Fjern og oppbevar skruer (C) og luftlyddemper (D).
- 4 3. Fjern og oppbevar skruene (E). Skjær over stroppen som fester drivstoffslangen til forgasseren (F) og til drivstoffinntakforbindelsesstykket. Fjern og legg tilside drivstoffslanger, drivstoffpumpe og pakning.

ESPAÑOL

Paso 2. Remueva el botón del cebador, el silenciador de aire y la bomba

- 2 1. Remueva y guarde el tornillo (A) y el botón del cebador (B).
- 3 2. Remueva y guarde los tornillos (C) y el silenciador de aire (D).
- 4 3. Remueva y guarde los tornillos (E). Corte la cinta de amarre que asegura la manguera de combustible al carburador (F) y al conector de entrada de combustible. Remueva y deshágase de las mangueras de combustible, de la bomba de combustible y su empaque.

DEUTSCH

Schritt 2. Vorpumpknopf, Schalldämpfer und Pumpe entfernen

- 2 1. Schraube (A) und Vorpumpknopf (B) entfernen und aufbewahren.
- 3 2. Schrauben (C) und Schalldämpfer (D) entfernen und aufbewahren.
- 4 3. Schrauben (E) entfernen und aufbewahren. Die den Kraftstoffschlauch zum Vergaser (F) und zum Kraftstoffeinfußverbindungsstück sichernde Haltelasche durchschneiden. Kraftstoffschläuche, Kraftstoffpumpe und Dichtung entfernen und wegwerfen.

SUOMI

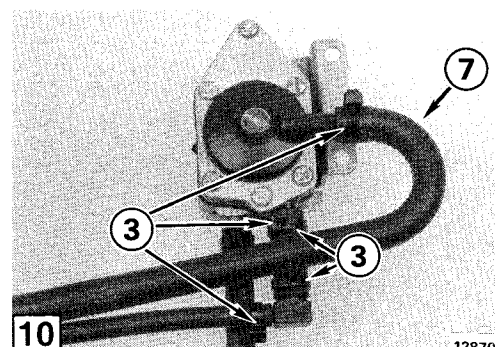
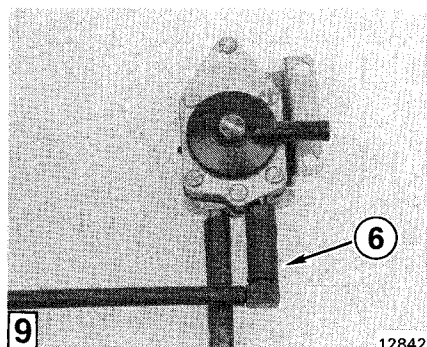
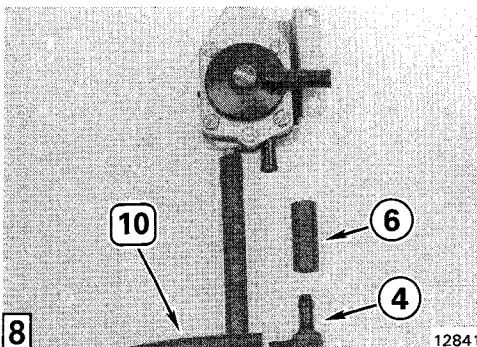
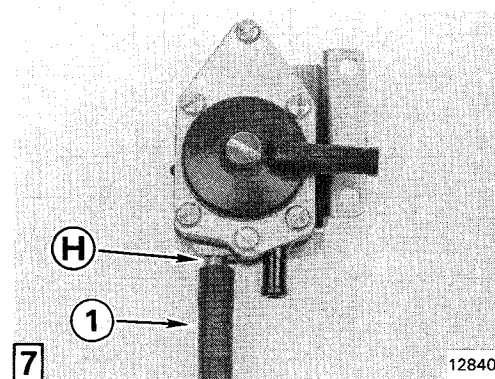
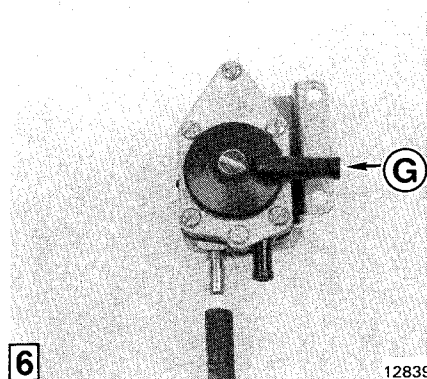
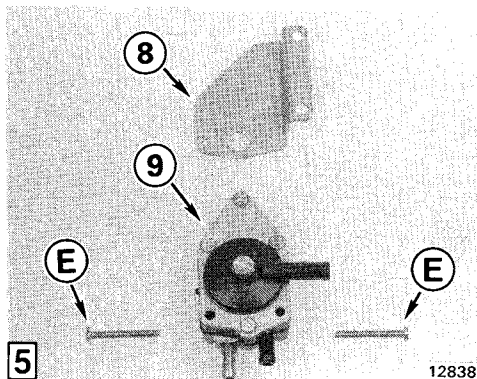
Vaihe 2. Esitäyttönupin, imuäänenvaimentimen ja pumpun poisotto

- 2 1. Irroita ruuvi (A) ja esitäyttönuppi (B) ja säilytä ne.
- 3 2. Irroita ruuvit (C) ja imuäänenvaimennin (D) ja pane ne talteen.
- 4 3. Irroita ruuvit (E) ja pane ne talteen. Leikka irti polttoaineletkua kaasuttimessa (F) ja polttoaineen imuliittimessä pitävä sidenauha. Irroita polttoaineletkut, polttoainepumppu ja tiiviste ja pane ne syrjään.

SVENSKA

Steg 2. Ta bort flödarknapp, insugsdämpare och pump

- 2 1. Ta bort skruven (A) och flödarknappen (B) och spara dem.
- 3 2. Ta bort skruvarna (C) och insugsdämparen (D) och spara dem.
- 4 3. Ta bort och spara skruvarna (E). Skär av spännbandet som håller bensinslangen på förgasaren (F) och bränsleingångskopplingen. Ta bort och släng bensinslangar, bränslepump och packning.



ENGLISH

Step 3. Assemble Hoses to Fuel Pump

- 5** 1. Secure fuel pump (9) to bracket (8) with screws (E).
- 6** 2. Position inlet fuel nipple (G) to a 3 o'clock position.
- 7** 3. Secure hose (1) to brass nipple (H).
- 8** **9** 4. Assemble hose (6) to large nipple of elbow (4).
Assemble hose (10) to small nipple of elbow (4).
Install hose (6) to fuel pump "out" nipple.
- 10** 5. Install hose (7) onto "in" nipple of fuel pump and secure all hoses with tie straps (3).

NORGE

Trinn 3. Fest slanger til drivstoffpumpe

- 5** 1. Fest drivstoffpumpe (9) til brakett (8) med skruer (E).
- 6** 2. Plasser nippel for drivstoffinntak (G) i "klokken 3"-posisjon.
- 7** 3. Fest slange (1) til messingnippel (H).
- 8** **9** 4. Fest slange (6) til stor nippel på vinkelstykke (4).
Fest slange (10) til "ut"-nippel på drivstoffpumpe (9).
Fest slange (6) til drivstoffpumpe "ut"-nippel.
- 10** 5. Fest slange (7) til "inn"-nippel på drivstoffpumpe og gjør fast alle slanger med stropper (3).

ESPAÑOL

Paso 3. Ensamble las mangueras en la bomba de combustible

- 5** 1. Asegure la bomba de combustible (9) en el soporte (8) con los tornillos (E).
- 6** 2. Coloque el niple de entrada de combustible (G) en la posición de las 3 en punto.
- 7** 3. Asegure la manguera (1) en el niple de bronce (H).
- 8** **9** 4. Ensamble la manguera (6) en el niple grande del codo (4).
Ensamble la manguera (10) en el niple pequeño del codo (4).
Instale la manguera (6) en el niple de "salida" de la bomba de combustible.
- 10** 5. Instale la manguera (7) en el niple de "entrada" de la bomba de combustible y asegure todas las mangueras con cintas de amarre (3).

DEUTSCH

Schritt 3. Schläuche an der Kraftstoffpumpe montieren

- 5** 1. Kraftstoffpumpe (9) mit Schrauben (E) an Halterung (8) befestigen.
- 6** 2. Kraftstoffeinlaßnippel (G) in 3-Uhr-Stellung in Lage bringen.
- 7** 3. Schlauch (1) an Messingnippel (H) befestigen.
- 8** **9** 4. Schlauch (6) am großen Nippel des Krümmers (4) anschließen.
Schlauch (10) am kleinen Nippel des Krümmers (4) befestigen.
Schlauch (6) am "out"(aus)-Nippel der Kraftstoffpumpe anschließen.
- 10** 5. Schlauch (7) am "in"(ein)-Nippel der Kraftstoffpumpe befestigen und alle Schläuche mit Haltetaschen (3) sichern.

SUOMI

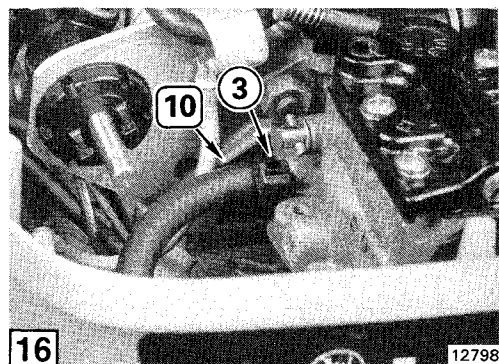
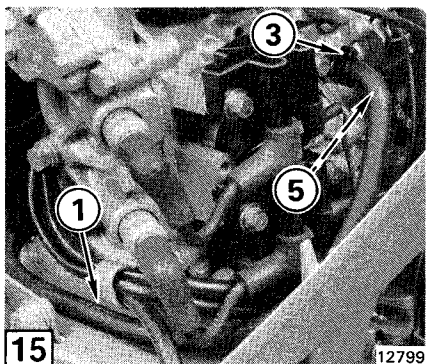
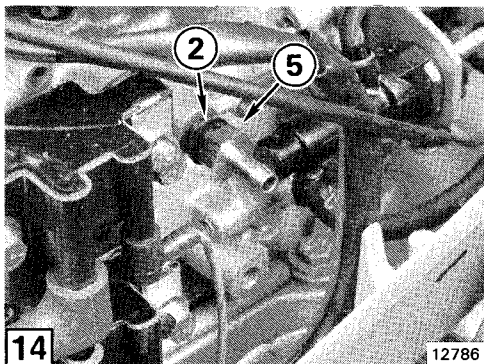
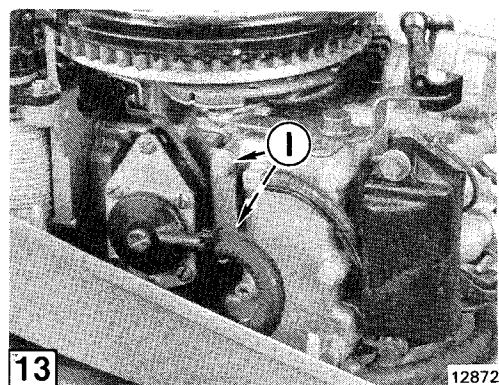
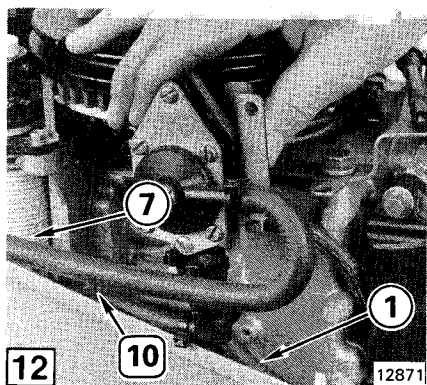
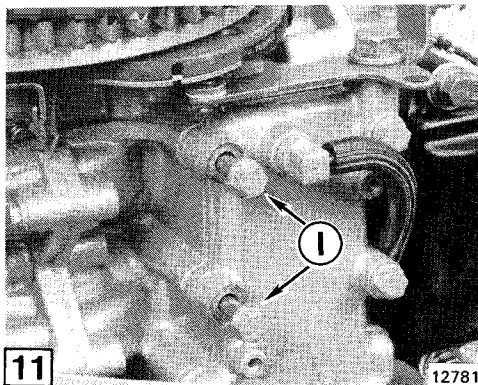
Vaihe 3. Letkujen asennus polttoainepumpuun

- 5** 1. Kiinnitä polttoainepumppu (9) korvakkeeseen (8) ruuveilla (E).
- 6** 2. Aseta polttoaineen imunippa (G) klo. 3 asentoon.
- 7** 3. Kiinnitä letku (1) messinkinippaan (H).
- 8** **9** 4. Asenna letku (6) polviputken (4) suureen nippaan.
Asenna letku (10) polviputken (4) pieneen nippaan.
Asenna letku (6) polttoainepumppun poistonippaan "out".
- 10** 5. Asenna letku (7) polttoainepumpun syöttönippaan "in" ja kiinnitä kaikki letkut sidenaudoilla (3).

SVENSKA

Steg 3. Sätt slangarna på bränslepumpen

- 5** 1. Fäst bränslepumpen (9) på fästet (8) med skruvarna (E).
- 6** 2. Sätt ingångsbränslenippeln (G) i läge klockan 3.
- 7** 3. Fäst slang (1) på mässingsnippeln (H).
- 8** **9** 4. Sätt slang (6) på knäts (4) större nippel.
Sätt slang (10) på knäts (4) mindre nippel.
Sätt slang (6) på bränslepumpens "ut"-nippel.
- 10** 5. Sätt slang (7) på bränslepumpens "in"-nippel och fäst alla slangar med spännband (3).



ENGLISH

Step 4. Route and Install Fuel Pump

- 11** 1. Remove and retain two exhaust cover screws ①.
- 12** 2. Route hose ① to rear of engine. Route hose ⑩ under manual starter and carburetor. Route hose ⑦ under manual starter to fuel connector.
- 13** 3. Secure fuel pump assembly to exhaust cover with retained screws ①. Tighten screws to a torque of 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N-m).
- 14** 4. Slide washer ② onto nipple ⑤, and install in pump impulse hole of powerhead. Tighten nipple to a torque of 60-65 in. lbs. (7-7,3 N-m).
- 15** 5. Route hose ① under cylinder head and up to nipple ⑤. Secure hose to nipple with tie strap ③.
- 16** 6. Route hose ⑩ under carburetor and up to carburetor nipple. Secure hose to carburetor nipple with tie strap ③.

NORGE

Trinn 4. Legg og installer drivstoffpumpe

- 11** 1. Fjern og oppbevar to ekshaustdeksel-skruer ①.
- 12** 2. Legg slange ① til bakre ende av motoren. Legg slange ⑩ under manuell starter og forgasser. Legg slange ⑦ under manuell starter frem til drivstoff-forbindelses-stykke.
- 13** 3. Gjør fast drivstoffpumpe-enheten til ekshaustdeksel med oppbevarte skruer ①. Skru fast skruene med et moment på 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N-m).
- 14** 4. Skyv skive ② på nippel ⑤ og installer i pumpe-impuls-hullet på motorhodet. Skru fast nippelen med et moment på 60-65 in. lbs. (7-7,3 N-m).
- 15** 5. Legg slange ① under topplokket og opp til nippel ⑤. Gjør fast slange til nippel med stropp ③.
- 16** 6. Legg slange ⑩ under forgasser og opp til forgassernippel. Gjør fast slange til forgassernippel med stropp ③.

ESPAÑOL

Paso 4. Encamine e instale la bomba de combustible

- 11** 1. Remueva y guarde los dos tornillos de la tapa del escape ①.
- 12** 2. Encamine la manguera ① hacia la parte trasera del motor. Encamine la manguera ⑩ por debajo del arranque manual y del carburador. Encamine la manguera ⑦ por debajo del arranque manual y hacia el conector de combustible.
- 13** 3. Sujete el conjunto de la bomba de combustible en la tapa del escape con los tornillos ①, que fueron guardados. Apriete los tornillos a una torsión de 24-36 lbs. pul. (2,8-4,4 N-m).
- 14** 4. Coloque la arandela ② en el niple ⑤ e instálelo en el agujero de pulsos de la cabeza de fuerza. Apriete el niple a una torsión de 60-65 lbs. pul. (7-7,3 N-m).
- 15** 5. Encamine la manguera ① por debajo de la culata y hacia arriba al niple ⑤. Asegure la manguera en el niple con una cinta de amarre ③.
- 16** 6. Encamine la manguera ⑩ por debajo del carburador y hacia arriba al niple del carburador. Asegure la manguera en el niple del carburador con una cinta de amarre ③.

DEUTSCH

Schritt 4. Kraftstoffpumpe führen und einbauen

- 11** 1. Zwei Schrauben der Auspuffabdeckung ① entfernen und aufbewahren.
- 12** 2. Schlauch ① zur Heckseite des Motors führen. Schlauch ⑩ unter Handstarter und Vergaser führen. Schlauch ⑦ unter Handstarter und zum Kraftstoffverbindungsstück führen.
- 13** 3. Kraftstoffpumpeneinheit mit den aufbewahrten Schrauben ① an der Auspuffabdeckung befestigen. Schrauben mit einem Drehmoment von 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N-m) festziehen.
- 14** 4. Scheibe ② auf Nippel ⑤ schieben und im Pumpenimpulsloch des Kraftkopfes montieren. Nippel mit einem Drehmoment von 60-65 in. lbs. (7-7,3 N-m) festziehen.
- 15** 5. Schlauch ① unter den Zylinderkopf und hoch zum Nippel ⑤ führen. Schlauch mit einer Haltetasche ③ am Vergasernippel befestigen.
- 16** 6. Schlauch ⑩ unter den Vergaser und hoch zum Vergasernippel führen. Schlauch mit Haltetasche ③ am Vergasernippel befestigen.

SUOMI

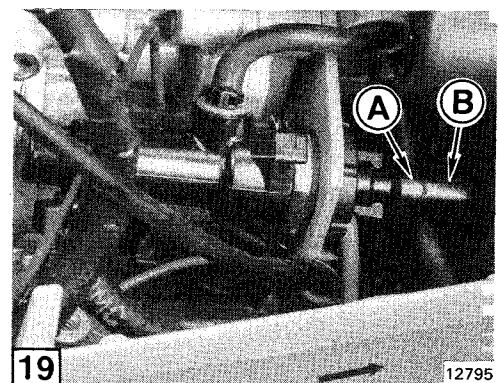
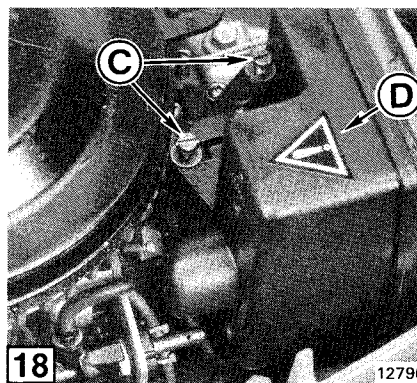
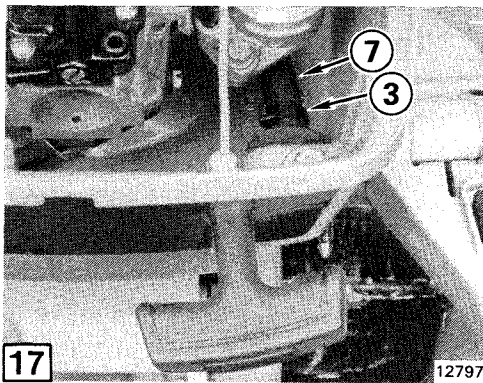
Vaihe 4. Polttoainepumpun vedot ja asennus

- 11** 1. Irroita kaksi pakokannen ruuvia ① ja pane ne talteen.
- 12** 2. Vedä letku ① moottorin taakse. Vedä letku ⑩ käsikäynnistimen ja kaasuttimen alle. Vedä käsikäynnistimen alla oleva letku ⑦ polttoaineliittimeen.
- 13** 3. Kiinnitä polttoainepumppuasennelma pakokanteen talteenotetuilla ruuveilla ①. Kiristä ruuvit momenttiin 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N-m).
- 14** 4. Pujota aluslevy ② nippaan ⑤ ja asenna se moottorilohkon pumpun pulssireikään. Kiristä nippa momenttiin 60-65 in. lbs. (7-7,3 N-m).
- 15** 5. Vedä letku ① sylinterin kannen alle ja ylös nippaan ⑤. Kiinnitä letku nippaan sidenauihoilla ③.
- 16** 6. Vedä letku ⑩ kaasuttimen alle ja ylös kaasuttimen nippaan. Kiinnitä letku kaasuttimen nippaan sidenauihoilla ③.

SVENSKA

Steg 4. Dra och installera bränslepumpen

- 11** 1. Ta bort två skruvar ① från avgaskåpan och spara dem.
- 12** 2. Dra slangen ① till motorns baksida. Dra slangen ⑩ under den manuella starten och förgasaren. Dra slangen ⑦ under den manuella starten till bränslekopplingen.
- 13** 3. Fäst bränslepumpsenheten på avgaskåpan med de sparade skruvarna ①. Dra åt skruvarna med ett moment av 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N-m).
- 14** 4. Skjut på brickan ② på nippeln ⑤, och installera i powerheads pumpimpulsslang. Dra åt nippeln med ett moment av 60-65 in. lbs. (7-7,3 N-m).
- 15** 5. Dra slangen ① under topploppet och upp till nippeln ⑤. Fäst slangen på nippeln med spännband ③.
- 16** 6. Dra slangen ⑩ under förgasaren och upp till förgasarnippeln. Fäst slangen på förgasarnippeln med spännband ③.



ENGLISH

17 7. Route hose ⑦ under manual starter and secure to fuel connector with tie strap ③.

! 8. Check for leaks by connecting fuel tank hose to motor and squeezing primer bulb until definite pressure is felt. Inspect all fuel hose connections for leaks. If leaks occur, repair as required.

18 9. Reinstall air silencer ① to carburetor and secure with two retained screws ②.

19 10. Reinstall primer knob ④ and secure with retained screw ⑤.

! Safety Related

NORGE

17 7. Legg slange ⑦ under manuell starter og gjør fast til drivstofforbindelses-stykket med stropp ③.

! 8. Sjekk om det finnes lekkasjer ved å forbinde drivstofftank-slangen til motoren og presse sammen primerballongen inntil du tydelig føler trykket. Kontroller samtlige forbindelser for mulige lekkasjer. Reparer eventuelle lekkasjer hvis nødvendig.

18 9. Monter luftlyddemperen ① på forgaseren igjen og gjør fast med de to oppbevarte skruene ②.

19 10. Monter chokeknappen ④ igjen og gjør fast med oppbevart skruer ⑤.

! Gjelder Sikkerhet

SUOMI

17 7. Vedä letku ⑦ käsikäynnistimen alle ja kiinnitä se polttoaineliittimeen sidenauhalla ③.

! 8. Tarkista onko vuotoja liittämällä polttoainesäiliön letku moottoriin ja painamalla esitäyttöpumppua, kunnes tuntuu kunnolla vastusta. Tarkista kaikki polttoaineletkuliitännät vuotojen varalta. Jos vuotoja ilmenee, suorita tarvittavat korjaukset.

18 9. Asenna imuäänenvaimennin ① takaisin kaasuttimeen ja kiinnitä se kahdella talteenotetulla ruuvilla ②.

19 10. Asenna esitäyttöönuppi ④ paikalleen ja kiinnitä se säilytetyllä ruuvilla ⑤.

! Varoitus

ESPAÑOL

17 7. Encamine la manguera ⑦ por debajo del arranque manual y asegúrela al conector de combustible con una cinta de amarre ③.

! 8. Compruebe si hay escapes conectando la manguera del tanque de combustible al motor y oprimiendo el bulbo de ceba hasta sentir una presión definitiva. Inspeccione todas las conexiones de las mangueras de combustible para ver si tienen escapes. Si encuentra escapes, repárelos como sea necesario.

18 9. Instale el silenciador de aire ① en el carburador y asegúrelo con los dos tornillos ②, que fueron guardados.

19 10. Instale el botón del cebador ④ y asegúrelo con el tornillo ⑤, que fue guardado.

! Relativo a Seguridad

SVENSKA

17 7. Dra slangen ⑦ under den manuella starten och fäst den på bränslekopplingen med spännband ③.

! 8. Kontrollera att det inte läcker genom att ansluta bensintanksslangen till motorn och klämma på pumpblåsar tills du känner ett tryck. Kontrollera alla bensinslangar så du är säker på att de inte läcker. Om läckage uppstår, reparera.

18 9. Sätt tillbaka insugsdämparen ① på förgasaren och fäst med de två sparade skruvarna ②.

19 10. Sätt tillbaka flödarknappen ④ och fäst den med den sparade skruven ⑤.

! Säkerhetsvarning

! Sicherheitshinweis



EVINRUDE[®]
Johnson[®]

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS


Kit pour pompe à carburant

AccuMix[®]
P/N 431945

Instructions de sécurité

Ces instructions attireront votre attention sur certains points devant être exécutés avec précaution. Respectez-les, pour éviter . . .

- de vous blesser ou de blesser votre entourage
- de blesser le pilote ou les passagers du bateau
- d'endommager des pièces mécaniques

Le symbole de Sécurité, , signale des informations importantes destinées à éviter des blessures à vous-même et à votre entourage.

Le symbole **Note** signale des informations importantes destinées à éviter des dommages aux pièces mécaniques.

IMPORTANT: Les précautions et instructions décrites dans ce document ne peuvent couvrir toutes les situations possibles. Le lecteur devra faire preuve de bon sens, de prudence et d'attention.

Références produits et illustrations

Pour toute référence à une marque déposée, à un produit ou à un outil spécifique, il vous est loisible d'utiliser un produit équivalent. Les produits de substitution doivent présenter des caractéristiques identiques quant au type, à la résistance et au matériau. Une substitution incorrecte peut causer des défaillances et mettre en danger le pilote et/ou les passagers.

Les photographies et illustrations ne correspondent pas nécessairement aux modèles ou à l'équipement en service; elles sont données au seul titre de référence et sont basées sur les informations les plus récentes disponibles à la date de la publication.

Kit pompa di alimentazione

AccuMix[®]
P/N 431945

Norme di sicurezza

Le presenti istruzioni richiamano l'attenzione sulla necessità di procedere a determinate operazioni con estrema cautela. In caso contrario, si potrebbe . . .

- rimanere feriti, o ferire i presenti
- provocare ferite al pilota del motoscafo o ai passeggeri
- danneggiare le apparecchiature

Il simbolo di pericolo, , accompagna, le informazioni atte ad evitare di rimanere feriti.

Il simbolo **Nota** compare accanto alle informazioni atte a prevenire danni al motore e alle apparecchiature.

IMPORTANTE: Le norme di sicurezza e istruzioni non possono ricoprire tutte le condizioni possibili. Per cui la persona che si riferisce a queste spiegazioni dovrà fare prova di buon senso, di cautela e di attenzione.

Riferimenti a prodotti e illustrazioni

Ogni qualvolta viene fatto riferimento ad un marchio di fabbrica, ad un prodotto o ad un particolare utensile, al posto del prodotto menzionato si può utilizzarne uno equivalente. I prodotti devono presentare caratteristiche analoghe in fatto di tipo, resistenza, materiale. L'uso di prodotti inadeguati può dar luogo a malfunzionamento dei medesimi, con conseguente pericolo di ferite per il pilota e/o i passeggeri.

Le fotografie e illustrazioni non si riferiscono necessariamente a modelli o attrezzature esistenti, ma sono intese a scopo di riferimento. Si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione.

AccuMix[®]
benzinepomkit
P/N 431945

Veiligheidsvoorschriften

Deze instructies maken u attent op aanwijzingen die u zorgvuldig in acht moet nemen. Zoniet kan het gebeuren dat . . .

- uzelf of omstanders verwondingen oplopen
- de bestuurder of passagiers verwondingen oplopen
- de motor of onderdelen daarvan beschadigd worden

Het veiligheidssymbool  staat bij belangrijke informatie die moet voorkomen dat uzelf en/of anderen verwondingen kunnen oplopen.

Het symbool **Noot** staat bij belangrijke informatie die moet voorkomen dat de motor of onderdelen daarvan beschadigd kunnen worden.

BELANGRIJK: De voorzorgen en aanwijzingen in deze richtlijnen kunnen niet alle situaties voorzien. Bij het opvolgen van deze richtlijnen zijn gezond verstand, voorzichtigheid en zorgvuldigheid geboden.

Produktreferenties en illustraties

Als verwezen wordt naar een merknaam, produkt of specifiek gereedschap, kunt u eenzelfde soort produkt gebruiken. In dat geval echter moet het produkt precies dezelfde eigenschappen hebben wat betreft type, sterkte en materiaal. Zoniet kan dat leiden tot een slechte werking van het produkt en kunnen bestuurder en/of passagiers verwondingen oplopen.

Foto's en illustraties beelden niet noodzakelijk bestaande modellen of apparatuur af maar dienen uitsluitend als referentie. De gebruikte specificaties zijn gebaseerd op de meest recente produktinformatie op het moment van publicatie.

Le montage de ce kit exige le retrait du silencieux du carburateur, du bouton d'amorçage, de la petite pompe à carburant originelle et de ses flexibles.

Étape 1. Préparation pour le montage

1. Lisez complètement les instructions de montage avant de commencer le travail afin de vous familiariser avec les procédés de démontage, montage et avec les outils requis.

2. Au monteur:

Donnez ces instructions de montage au futur propriétaire. Ces instructions contiennent des renseignements d'importance pour continuer à utiliser ce produit en sécurité.

3. Au nouveau propriétaire:

Gardez ces instructions de montage avec votre Manuel du propriétaire/utilisateur. Elles contiennent des renseignements de montage, des noms et des numéros des pièces détachées très utiles pour votre référence future.

1 4. Contrôlez le contenu du kit:

Réf.	P/N	Désignation	Qté.
1	333645	Flexible	1
2	303107	Rondelle	1
3	320107	Bride de fixation	8
4	327729	Coude	1
5	329613	Raccord	1
6	332517	Flexible	1
7	333381	Flexible	1
8	333644	Support	1
9	398385	Pompe de carburant	1
10	332996	Flexible	1

L'installazione di questo kit richiede la rimozione del silenziatore dell'aria del carburatore, del pomello dell'adescatore, della piccola pompa di alimentazione originale e dei relativi flessibili.

Fase 1. Preparazione per l'installazione

1. Prima d'iniziare il lavoro, leggere attentamente le istruzioni in modo da familiarizzarsi con le procedure di smontaggio e di rimontaggio e con gli attrezzi richiesti.

2. Per l'installatore:

Consegnare queste istruzioni di installazione al nuovo proprietario. Contengno avvertenze di sicurezza ed altre informazioni essenziali per l'uso continuo e sicuro di questo prodotto.

3. Per il nuovo proprietario:

Conservare queste istruzioni di installazione col manuale del proprietario/utente. Contengono informazioni sull'installazione, la regolazione e il funzionamento che potranno rivelarsi utili in futuro.

1 4. Verificare il contenuto del kit:

Rif.	P/N	Descrizione	Qtà
1	333645	Flessibile	1
2	303107	Rondella	1
3	320107	Fascetta	8
4	327729	Gomito	1
5	329613	Raccordo	1
6	332517	Flessibile	1
7	333381	Flessibile	1
8	333644	Staffa	1
9	398385	Pompa di alimentazione	1
10	332996	Flessibile	1

Voor de installatie van dit kit moet de carburateur-geluidemper, de startinspuutingsknop, de oorspronkelijke kleine benzinepomp en de slangen van deze pomp worden verwijderd.

Stap 1. Voorbereiding op de montage

1. Lees de montageinstructies eerst volledig door voor u aan het werk gaat, zodat u alvast ziet welke onderdelen gedemonteerd en gemonteerd moeten worden en welk gereedschap hiervoor gebruikt wordt.

2. Aan de eigenaar:

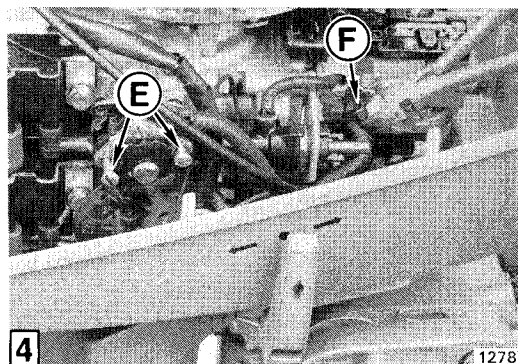
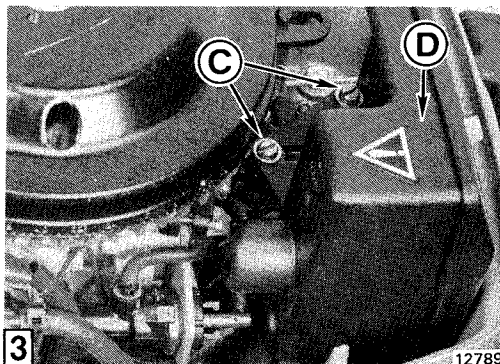
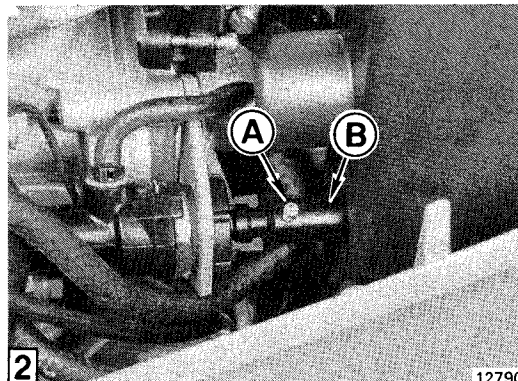
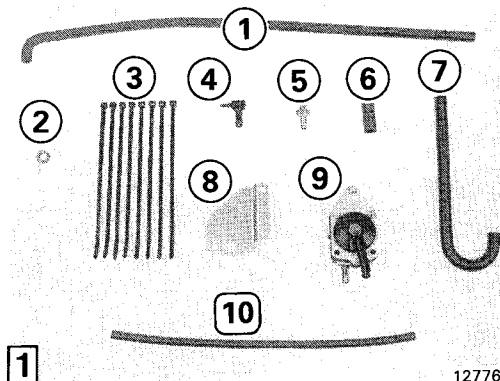
Geef deze montage-instructies aan de toekomstige eigenaar. Ze bevatten veiligheidswaarschuwingen en andere zeer belangrijke informatie voor het continu veilige gebruik van dit produkt.

3. Aan de nieuwe eigenaar:

Bewaar deze montage-instructies bij uw Handleiding voor de Eigenaar/Bestuurder. Ze bevatten informatie over montage, afstelling en gebruik, informatie die later goed van pas kan komen.

1 4. Controleer de inhoud van het kit:

Ref.	P/N	Omschrijving	St.
1	333645	Slang	1
2	303107	Ring	1
3	320107	Klembandje	8
4	327729	Kniestuk	1
5	329613	Nippel	1
6	332517	Slang	1
7	333381	Slang	1
8	333644	Beugel	1
9	398385	Benzinepomp	1
10	332996	Slang	1



FRANÇAIS

Étape 2. Retirez le bouton d'amorçage, le silencieux et la pompe

- 2** 1. Retirez et gardez la vis (A) et le bouton d'amorçage (B).
- 3** 2. Retirez et gardez les vis (C) et le silencieux (D).
- 4** 3. Retirez et gardez les vis (E). Coupez la bride de fixation rattachant le flexible à carburant au carburateur (F) et au connecteur du dispositif d'admission de carburant. Retirez et mettez au rebut les flexibles à carburant, la pompe à carburant et le joint.

ITALIANO

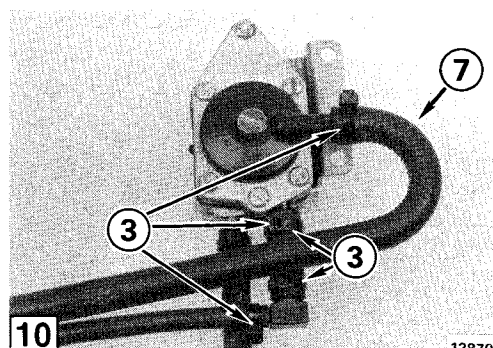
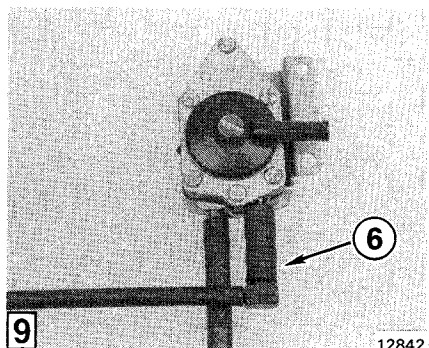
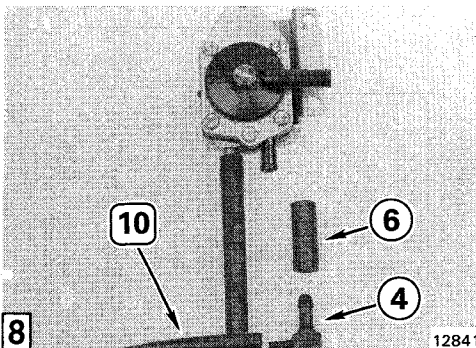
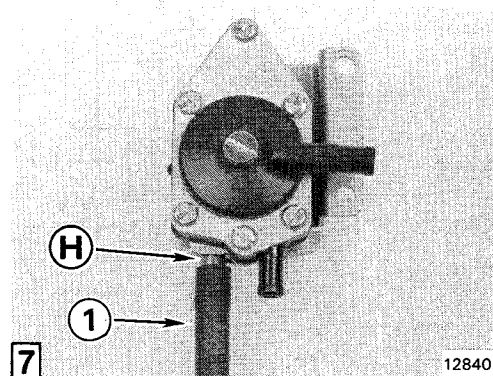
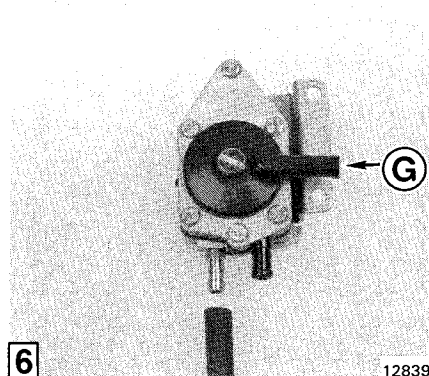
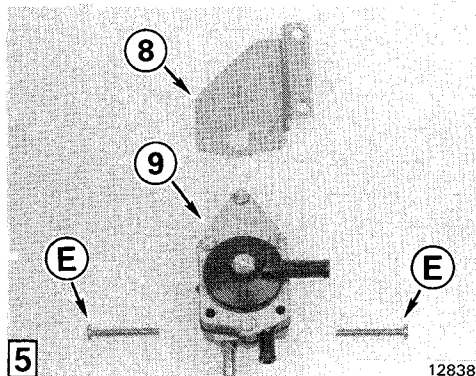
Fase 2. Rimozione del pomello dell'adescatore, del silenziatore dell'aria e della pompa

- 2** 1. Togliere la vite (A) e il pomello dell'adescatore (B), e metterli da parte.
- 3** 2. Togliere le viti (C) e il silenziatore dell'aria (D) e metterli da parte.
- 4** 3. Togliere le viti (E) e metterle da parte. Tagliare la fascetta di fissaggio del flessibile di alimentazione al carburatore (F) e al connettore di entrata del carburante. Togliere i flessibili di alimentazione, la pompa di alimentazione e la guarnizione, e scartarli.

NEDERLANDS

Stap 2. De startinspuittingsknop, geluiddemper en pomp verwijderen

- 2** 1. Verwijder de borgschroef (A) en startinspuittingsknop (B) en bewaar deze.
- 3** 2. Verwijder de borgschroeven (C) en geluiddemper (D).
- 4** 3. Verwijder de borgschroeven (E). Snij het klembandje door waarmee de benzineslang aan de carburateur (F) en het benzineinlaataansluitstuk bevestigd is. Verwijder de benzineslangen, benzinepomp en pakking.



FRANÇAIS

Étape 3. Montage des flexibles à la pompe à carburant

- 5 1. Fixez la pompe à carburant ⑨ au support ⑧ à l'aide des vis ⑤.
- 6 2. Placez le raccord pour carburant du dispositif d'admission ⑥ à une position de 3 heures.
- 7 3. Fixez le flexible ① au raccord en bronze ④.
- 8 9 4. Montez le flexible ⑥ au large raccord du coude ④. Montez le flexible ⑩ au petit raccord du coude ④. Montez le flexible ⑥ au raccord de sortie de la pompe à carburant.
- 10 5. Montez le flexible ⑦ sur le raccord d'admission de la pompe à carburant, et fixez tous les flexibles à l'aide de brides de fixation ③.

ITALIANO

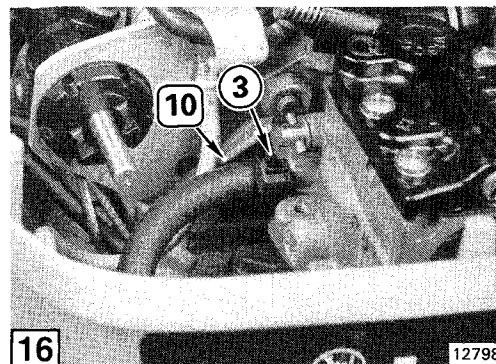
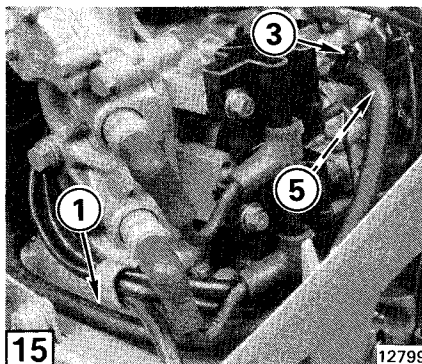
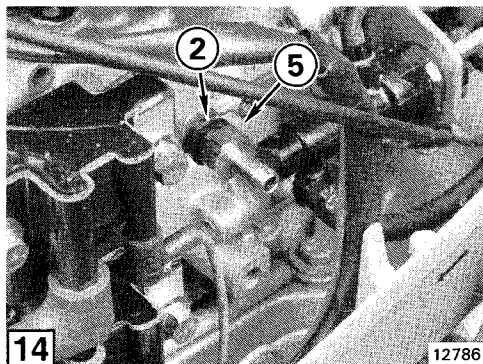
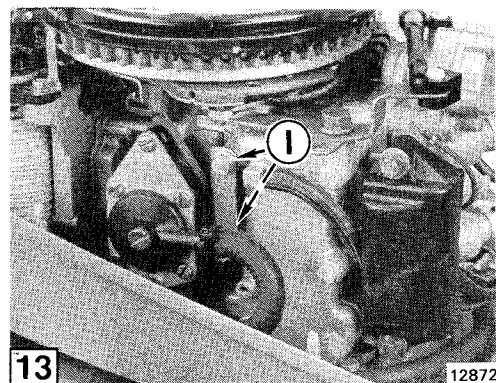
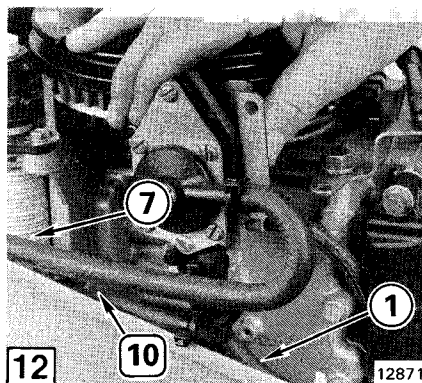
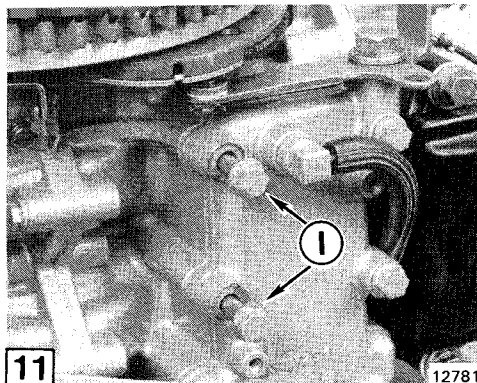
Fase 3. Collegamento dei flessibili alla pompa di alimentazione

- 5 1. Fissare la pompa di alimentazione ⑨ alla staffa ⑧ con le viti ⑤.
- 6 2. Posizionare il raccordo di entrata del carburante ⑥ sulle ore 3.
- 7 3. Fissare il flessibile ① al raccordo di ottone ④.
- 8 9 4. Installare il flessibile ⑥ sul raccordo largo del gomito ④. Installare il flessibile ⑩ sul piccolo raccordo del gomito ④. Installare il flessibile ⑥ sul raccordo di uscita della pompa di alimentazione.
- 10 5. Installare il flessibile ⑦ sul raccordo di entrata della pompa di alimentazione e fissare tutti i flessibili con fascette ③.

NEDERLANDS

Stap 3. De slangen aan de benzinepomp aansluiten

- 5 1. Bevestig de benzinepomp ⑨ met de schroeven ⑤ aan de beugel ⑧.
- 6 2. Zet de benzineinlaatnippel ⑥ op "3 uur".
- 7 3. Bevestig slang ① aan de messing nippel ④.
- 8 9 4. Monteer slang ⑥ op de grote nippel van het kniestuk ④. Monteer slang ⑩ op de kleine nippel van het kniestuk ④. Monteer slang ⑥ op de benzineuitlaatnippel.
- 10 5. Monteer slang ⑦ op de inlaatnippel van de benzinepomp en zet alle slangen vast met klembandjes ③.



FRANÇAIS

Étape 4. Acheminez et montez la pompe à carburant

- 11** 1. Retirez et gardez les deux vis ① pour couvercle d'échappement.
- 12** 2. Acheminez le flexible ① vers la partie postérieure du moteur. Acheminez le flexible ⑩ sous le démarreur manuel et sous le carburateur. Acheminez le flexible ⑦ sous le démarreur manuel jusqu'au connecteur de carburant.
- 13** 3. Fixez l'ensemble de la pompe à carburant au couvercle d'échappement à l'aide des vis gardées ①. Serrez les vis à un couple de 2,8-4,4 N·m (24-36 in. lbs.).
- 14** 4. Faites glisser la rondelle ② sous le raccord ⑤, et montez dans la pompe le flexible d'impulsion du bloc-moteur. Serrez le raccord à un couple de 7-7,3 N·m (60-65 in. lbs.).
- 15** 5. Acheminez le flexible ① sous la culasse, et ensuite en haut, jusqu'au raccord ⑤. Fixez le flexible au raccord à l'aide d'une bride de fixation ③.
- 16** 6. Acheminez le flexible ⑩ sous le carburateur, et ensuite en haut, jusqu'au raccord du carburateur. Fixez le flexible au raccord du carburateur à l'aide d'une bride de fixation ③.

ITALIANO

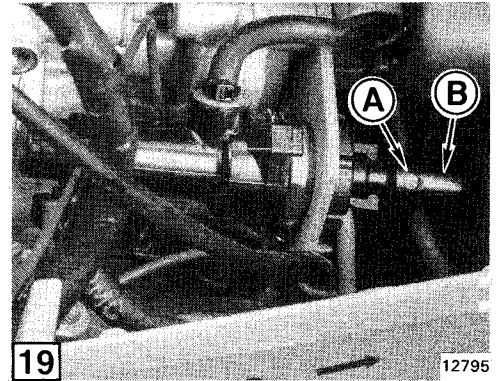
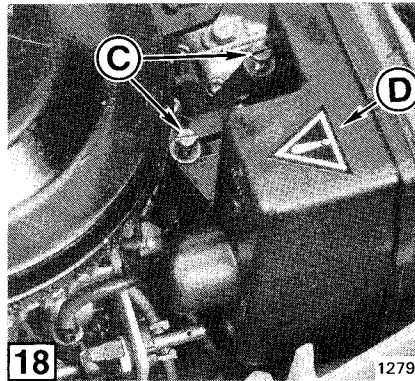
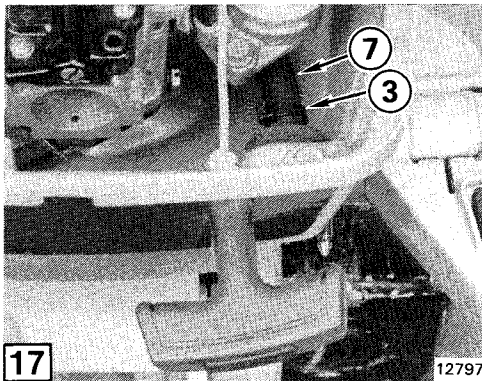
Fase 4. Disposizione e installazione della pompa di alimentazione

- 11** 1. Togliere le due viti del coperchio di scarico ① e metterle da parte.
- 12** 2. Far passare il flessibile ① dietro il motore. Far passare il flessibile ⑩ sotto l'avviatore manuale e il carburatore. Far passare il flessibile ⑦ sotto l'avviatore manuale fino al connettore di alimentazione.
- 13** 3. Fissare la pompa di alimentazione al coperchio di scarico con le viti messe da parte ①. Stringere le viti a 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N·m).
- 14** 4. Infilare la rondella ② sul raccordo ⑤, e installare quest'ultimo nell'orifizio d'impulsi del blocco motore. Stringere il raccordo a 60-65 in. lbs. (7-7,3 N·m).
- 15** 5. Far passare il flessibile ① sotto la testata, e farlo risalire fino al raccordo ⑤. Fissare il flessibile al raccordo con una fascetta ③.
- 16** 6. Far passare il flessibile ⑩ sotto il carburatore e farlo risalire fino al raccordo del carburatore. Fissare il flessibile al raccordo del carburatore con una fascetta ③.

NEDERLANDS

Stap 4. De slangen leggen en de benzinepomp monteren

- 11** 1. Verwijder de twee schroeven ① van de uitlaatdeksel.
- 12** 2. Leid slang ① naar de achterzijde van de motor. Leid slang ⑩ onder de repeteerstarter en carburateur. Leid slang ⑦ onder de repeteerstarter naar het benzineaansluitstuk.
- 13** 3. Bevestig de benzinepomp met de oorspronkelijke schroeven ① aan de uitlaatdeksel. Draai de schroeven vast tot 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N·m).
- 14** 4. Schuif de ring ② op de nippel ⑤ en monteer deze in het gat van de pompimpulsslang in het motorblok. Draai de nippel vast tot 60-65 in. lbs. (7-7,3 N·m).
- 15** 5. Leid slang ① onder de cilinderkop, naar boven naar nippel ⑤. Bevestig de slang met een klembandje ③ aan de nippel.
- 16** 6. Leid slang ⑩ onder de carburateur naar boven naar de carburateurnippel. Bevestig de slang met een klembandje ③ aan de carburateurnippel.



FRANÇAIS

17 7. Acheminez le flexible ⑦ sous le démarreur manuel et fixez-le au connecteur de carburant à l'aide d'une bride de fixation ③.

! 8. Contrôlez la présence de fuites en articulant au moteur le flexible du réservoir à carburant et en comprimant la poire d'amorçage jusqu'à obtenir une pression définie. Inspectez toutes les connexions du flexible à carburant pour déterminer la présence de fuites. S'il y a de fuites, effectuez les réparations nécessaires.

18 9. Montez à nouveau le silencieux ① au carburateur et fixez-le à l'aide des deux vis ② gardées.

19 10. Montez à nouveau le bouton d'amorçage ④ et fixez-le à l'aide d'une vis ⑤ gardée.

ITALIANO

17 7. Far passare il flessibile ⑦ sotto l'avviatore manuale e fissarlo al connettore di alimentazione con una fascetta ③.

! 8. Verificare che non ci siano perdite collegando il flessibile del serbatoio del carburante al motore e premendo ripetutamente la pompetta di adescamento fino a sentire una pressione. Verificare tutte le connessioni dei flessibili di alimentazione. In caso di perdite, effettuare le riparazioni richieste.

18 9. Rimontare il silenziatore dell'aria ① sul carburatore e fissarlo con le due viti messe da parte ②.

19 10. Rimontare il pomello dell'adescatore ④ e fissarlo con la vite messa da parte ⑤.

NEDERLANDS

17 7. Leid slang ⑦ onder de handstarter en bevestig haar met een klembandje ③ aan het benzineaansluitstuk.

! 8. Controleer of er geen lekken zijn door de benzineslang aan de motor te koppelen en in de knijpbal te knijpen tot u duidelijke weerstand voelt. Controleer alle benzineslangen op lekken. Als er lekken zijn, de nodige reparatie uitvoeren.

18 9. Monteer de geluiddemper ① weer op de carburateur en zet hem vast met de twee schroeven ②.

19 10. Monteer de startinspuittingsknop ④ en zet hem vast met de schroef ⑤.